

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION 1969-1970

6 NOVEMBRE 1969

## PROJET DE LOI

régulant l'enseignement dans les homes pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

PROJET TRANSMIS  
PAR LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

### CHAPITRE I.

#### Modifications apportées aux lois coordonnées sur l'enseignement primaire.

##### Article premier.

Les deux premiers alinéas de l'article 12 des lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957, modifiés par la loi du 3 janvier 1961, sont remplacés par la disposition suivante :

« Article 12. — En exécution de la prescription de l'article 8, les enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, tels que les bateliers, les forains et les marchands ambulants, sont portés sur une liste spéciale. »

##### Art. 2.

L'article 20, § 2, des mêmes lois coordonnées est complété par la disposition suivante :

« Ces réductions sont également accordées aux parents en faveur de leurs enfants soumis à la scolarité qui fré-

##### R. A. 8118.

Voir :

*Documents de la Chambre des Représentants :*

469 (1968-1969) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.

*Annales de la Chambre des Représentants :*

6 novembre 1969.

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970

6 NOVEMBER 1969

## ONTWERP VAN WET

tot regeling van het onderwijs in de tehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

### HOOFDSTUK I.

#### Wijzigingen in de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs.

##### Artikel 1.

De eerste twee leden van artikel 12 van de op 20 augustus 1957 gecoördineerde wetten op het lager onderwijs, gewijzigd bij de wet van 3 januari 1961, worden door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 12. — Ter nakoming van het bepaalde in artikel 8 worden de kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, zoals schippers, foorkramers en rondtrekkende venters, op een bijzondere lijst ingeschreven ».

##### Art. 2.

Artikel 20, § 2, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Deze verminderingen worden ook aan de ouders verleend voor hun schoolplichtige kinderen die onderwijs

##### R. A. 8118.

Zie :

*Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :*

469 (1968-1969) :

- Nr 1 : Wetontwerp.
- Nr 2 : Verslag.

*Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :*

6 november 1969.

quentent un établissement d'enseignement secondaire aisément accessible au départ de l'internat. Les frais de transport éventuels du home à l'établissement d'enseignement secondaire incombent toutefois entièrement aux parents. »

#### Art. 3.

L'article 20 des mêmes lois coordonnées est complété par un § 3 rédigé comme suit :

« § 3. — Les Ministres de l'Education nationale fixent avant le 1<sup>er</sup> septembre de chaque année le montant de la pension. Ce montant est augmenté ou diminué selon les fluctuations de l'indice des prix à la consommation, dans les conditions déterminées par le Roi. »

#### Art. 4.

A l'article 20, § 2, des mêmes lois coordonnées, les mots « telle qu'elle est fixée annuellement par le Ministre de l'Instruction publique » sont supprimés.

#### Art. 5.

L'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 71 des mêmes lois coordonnées est complété par la disposition suivante :

« Avant le 31 décembre de chaque année, il est toutefois payé au pouvoir organisateur des internats agréés, au titre d'acompte global, une somme égale à la moitié de l'intervention de l'Etat à laquelle il avait droit l'année précédente. »

### CHAPITRE II.

**Modification apportée à la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.**

#### Art. 6.

L'article 27 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit :

« Dans les homes pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, des subventions — traitements sont, en outre, accordées pour l'administrateur d'internat et pour au moins un surveillant-éducateur d'internat. Les prestations subsidiaries des autres surveillants-éducateurs d'internat sont prises en considération sur la base des normes appliquées pour les surveillants-éducateurs d'internat des homes de l'Etat, étant entendu que ces normes sont doublées. »

### CHAPITRE III.

#### Dispositions transitoires et finales.

#### Art. 7.

Les administrateurs d'internat et les surveillants-éducateurs d'internat en fonction à la date d'entrée en vigueur de

volgen in een inrichting voor secundair onderwijs welke van uit het internaat gemakkelijk te bereiken is. De even-tuele vervoerkosten van het internaat naar de inrichting voor secundair onderwijs, komen echter volledig ten laste van de ouders. »

#### Art. 3.

Artikel 20 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt met een derde paragraaf aangevuld als volgt :

« § 3. — De Ministers van Nationale Opvoeding bepalen vóór 1 september van ieder jaar het bedrag van het kostgeld. Dit bedrag wordt verhoogd of verminderd overeenkomstig de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen volgens de door de Koning vastgestelde voorwaarden. »

#### Art. 4.

In artikel 20, § 2, van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden « zoals dit jaarlijks door de Minister van Openbaar Onderwijs wordt vastgesteld » geschrapt.

#### Art. 5.

Het eerste lid van artikel 71 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt met volgende bepaling aangevuld :

« Evenwel wordt ieder jaar vóór 31 december aan de inrichtende macht van de erkende internaten de helft van de Staatstussenkomst waarop zij het voorgaand jaar recht had als een globaal voorschot uitgekeerd.

### HOOFDSTUK II.

**Wijzigingen in de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het kleuter-, lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs.**

#### Art. 6.

Artikel 27 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het kleuter-, lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs wordt met een tweede lid aangevuld als volgt :

« Voor de tehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, worden daarenboven weddetoelagen verleend voor de internaatbeheerder en voor minstens één internaatstudiemeester-opvoeder. De te subsidiëren prestaties van de overige internaat-studiemeesters-opvoeders worden in aanmerking genomen overeenkomstig de normen die toegepast worden voor de internaatstudiemeesters-opvoeders in de Rijkstehuizen met dien verstande dat die normen verdubbeld worden. »

### HOOFDSTUK III.

#### Overgangs- en slotbepalingen.

#### Art. 7.

De op de datum van inwerkingtreding van deze wet in dienst zijnde internaatbeheerders en internaatstudiemeesters

la présente loi dans les homes subventionnés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe sont censés posséder, en vue de l'octroi des subventions-traitements, les titres requis pour l'exercice de fonctions similaires dans les homes de l'Etat.

Art. 8.

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1970.

Bruxelles, le 6 novembre 1969.

*Le Président de la Chambre des Représentants,*

ters-opvoeders in de gesubsidieerde tehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, worden voor de toekenning der weddetoelagen geacht in het bezit te zijn van de vereiste titels voor de uitvoering van gelijkaardige functies in de Rijkstehuizen.

Art. 8.

Deze wet treedt in werking op 1 september 1970.

Brussel, 6 november 1969.

*De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

A. VAN ACKER.

*Les Secrétaires.*

*De Secretarissen,*

G. JUSTE,  
E. CHARPENTIER.

---